

ICTR-98-44A-A  
09 February 05  
(3203/H-3202/H)

3203/H  
AMM



Tribunal Pénal International pour le Rwanda  
International Criminal Tribunal for Rwanda

IN THE APPEALS CHAMBER

Before: Judge Florence Ndepele Mwachande Mumba,  
Pre-Appeal Judge

Registrar: Mr. Adama Dieng

Decision of: 9 February 2005

JUVÉNAL KAJELIJELI  
(Appellant)

v.

THE PROSECUTOR  
(Respondent)

Case No. ICTR-98-44A-A

09 February 05  
Concerned Judges,  
Parties, Judicial Archives,  
WAs, LAs  
R. M. M.

2005 FEB 10 A 9:37  
ICTR  
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED

**DECISION TO VARY THE DECISION ON APPELLANT'S URGENT MOTION FOR  
CONFIDENTIAL TRANSLATION AND INTERPRETATION FOR THE APPEAL  
HEARING**

Counsel for the Prosecution

James Stewart

Counsel for the Appellant

Lennox Hinds

International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda  
CERTIFIED TRUE COPY OF THE ORIGINAL SEEN BY ME  
COPIE CERTIFIÉE CONFORME À L'ORIGINAL PAR NOUS  
NAME / NOM: ROSETTE MUZIRO-MORRISON  
SIGNATURE: [Signature] DATE: 9/2/05

3202/H

I, **FLORENCE NDEPELE MWACHANDE MUMBA**, Judge of the Appeals Chamber of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States Between 1 January and 31 December 1994 ("Tribunal");


**NOTING** the request by letter from Counsel for Juvenal Kajelijeli ("Appellant") dated 1 February 2005, in which the Appellant states that he is advised that Mr Emilien Dusabe is not expected to return to Arusha on or before 7 March 2005, and requests an expeditious resolution of the Appellant's request for translations;

**NOTING** the "Decision On Appellant's Urgent Motion For Confidential Translation And Interpretation For The Appeal Hearing" ("Decision"), filed on 2 February 2005 in which the Registry was requested to facilitate the provision of Mr Dusabe for translation and interpretation at the Appeal hearing scheduled for Monday 7 March 2005;

**NOTING** that the Appellant is prepared to accept the services of Ms Juliette Chinaud as an interpreter;

**HEREBY VARIES THE DECISION** and **REQUESTS** the Registrar to facilitate the provision of Ms Juliette Chinaud for the translation and interpretation at the Appeal hearing scheduled for Monday 7 March 2005.

Done in English and French, the English text being authoritative.

  
\_\_\_\_\_  
Florence Ndepele Mwachande Mumba  
Pre-Appeal Judge

Done this 9<sup>th</sup> day of February 2005,  
At the Hague,  
The Netherlands.



[Seal of the Tribunal]